



blumfeldt

## Cosmic Beam

Heizstrahler

Patio Heater

Radiador

Radiateur

Radiatore

**Hinweis:** Das Gerät eignet sich nur für den Außengebrauch.

**Note:** The device is only suitable for outdoor use.

**Advertencia:** Este aparato solo es apto para su uso en exteriores.

**Remarque:** l'appareil convient pour une utilisation extérieure uniquement.

**Nota:** il dispositivo è idoneo solo per un uso esterno.



10030926



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Deckenmontage	6
Wandmontage	7
Montageanleitung	8
Bedienung	9
Reinigung und Pflege	9
Hinweise zur Entsorgung	10
Hersteller & Importeur (UK)	10

<b>English</b>	<b>11</b>
<b>Español</b>	<b>19</b>
<b>Français</b>	<b>27</b>
<b>Italiano</b>	<b>35</b>

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10030926
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse	IP65

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.



### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie bewegen, und überprüfen Sie, ob sie vom Stromnetz getrennt wurde.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1,5 m entfernt von leicht brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäumen, Blättern, trockenem Gras und Sträuchern auf.
- Die Heizung darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss der zu beheizenden Fläche zugewandt sein.

**Hinweis:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.

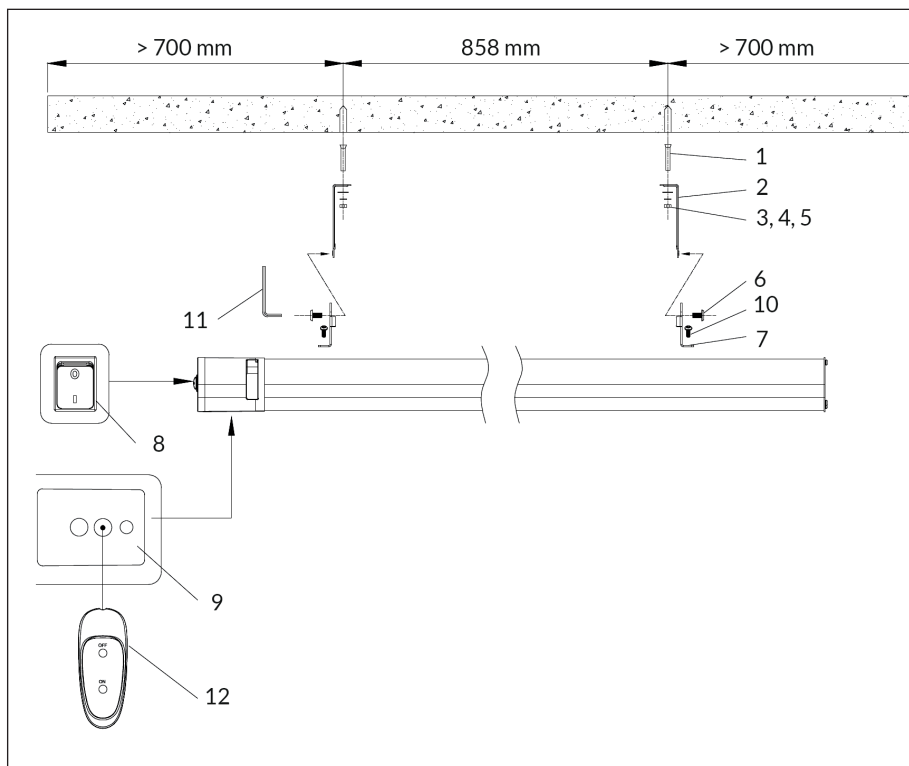
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen zeigt.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft sollte Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Fassen Sie das Heizelement nicht mit bloßen Händen an. Wenn es versehentlich berührt wird, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch, da sich diese sonst in das Element einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall der Heizung verursachen.

- Ersetzen Sie das Heizelement nicht oder versuchen Sie nicht, es zu entfernen.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum der Witterung ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung der Heizung eindringen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Heizung hat heiße und funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie sie nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und vorzugsweise mit einem Schutzschalter ausgestattet oder angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Heizgerät in eine geeignete, für den Außeneinsatz geprüfte Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es transportieren, reinigen oder lagern.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen am Heizgerät wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einer programmierbaren Steckdose, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.

### **Wichtiger Hinweis zur Transportsicherung**

Zwischen den Gittern des Heizstrahlers befinden sich Transportsicherungen aus Schaumstoff. Entfernen Sie die Transportsicherungen vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, andernfalls besteht Brandgefahr.

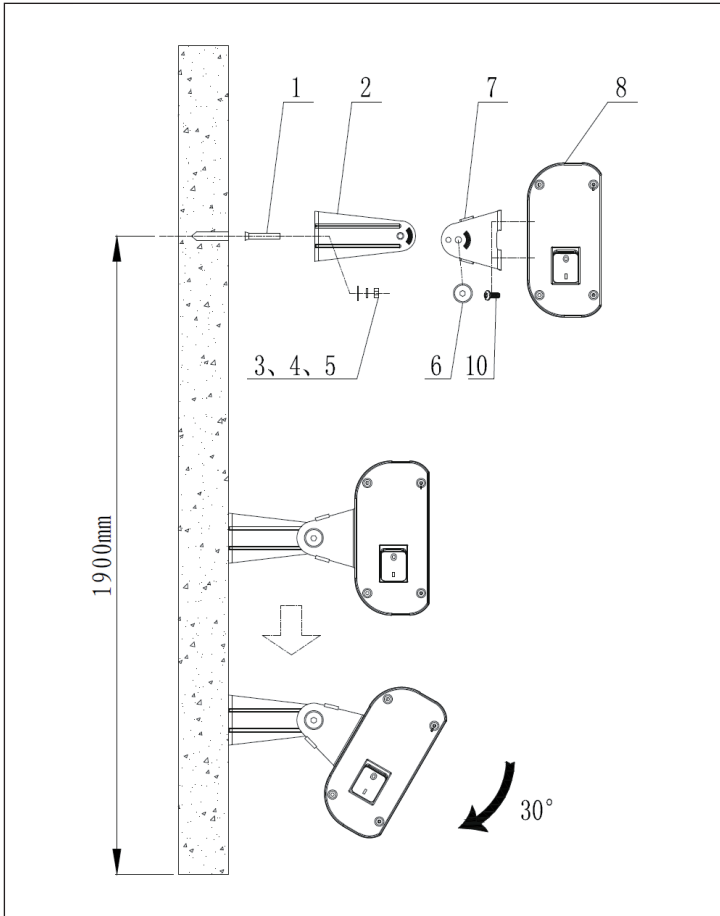
## DECKENMONTAGE



### Teile der Zubehörpackung

Bezeichnung	Anzahl
Obere Haltebügel	2
Untere Haltebügel	2
Dehnschrauben M6x70	2
Schrauben M6x16	2
Fernbedienung	1
Innensechskantschlüssel	1
Schrauben M6x8	4

# WANDMONTAGE



1	Dehnschrauben M6x70	7	Untere Haltebügel
2	Obere Haltebügel	8	Schalter
3	Unterlegscheiben	9	Bedienfeld
4	Federringe	10	Schrauben M6x8
5	Mutterschrauben M6	11	Innensechskantschlüssel
6	Schrauben M6x16	12	Fernbedienung

---

## MONTAGEANLEITUNG

---

### Vorbereitung

1. Nehmen Sie alles aus dem Karton. Entnehmen Sie das Paket mit dem Zubehör. Überprüfen Sie das Zubehör in der Liste auf Vollständigkeit hin.
2. Halten Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher und einen Schraubenschlüssel (passend zu den Muttern M6), bereit.
3. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Montage und der Benutzung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem geeigneten, sicheren Ort auf, falls Sie in Zukunft darauf zurückgreifen müssen.

### Montage

1. Das Heizgerät muss mindesten 1,90 m über dem Boden angebracht werden, der Abstand zu den Seiten und zu Decke muss mindestens 70 cm betragen.
2. Bohren Sie zwei Löcher in die Decke oder Wand (siehe Zeichnung). Setzen Sie zwei Dehnschrauben in die Löcher. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn festzuziehen, bis sie fest in den Löchern sitzen. Die Muttern abschrauben und mit den Unterlegscheiben beiseite für die spätere Verwendung beiseite tun.
3. Die obere Halterung an die Decke oder Wand setzen. Die die Löcher der beiden Dehnschrauben durch die Schraubengewinde führen, die Unterlegscheiben und Federringe darauf setzen und mit den oben (unter Schritt 2) erwähnten Muttern befestigen.
4. Die unteren Halterungen auf die Rückseite des Heizgerätes setzen. Mit den Schrauben (M6x8) mittels eines Innensechskantschlüssels befestigen.
5. Die oberen Halterungen (in der Wand bzw. Decke) mit den unteren Halterungen (am Gerät) verschrauben. Verwenden Sie dafür Sie die Schrauben (M6x16). Bei der Wandmontage achten Sie auf die Steuereinheit links am Gerät.
6. Die Schrauben (M6x16) lösen. Das Heizgerät auf den gewünschten Winkel bringen und die Schrauben M6x16 festziehen. Der einstellbare Winkel beträgt bis zu 60°.



---

## BEDIENUNG

---

1. Das Gerät an eine Steckdose anschließen. Darauf achten, dass die Stromversorgung dieselbe ist wie die auf dem Typenschild.
2. Den Schalter links drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsleuchte blinkt und signalisiert damit, dass das Gerät sich im Standby-Modus befindet. Mit einem Druck auf die Ein/Aus-Taste (ON/OFF) auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung schalten Sie das Gerät ein. Um das Heizgerät wieder in den Standbymodus zu setzen, drücken Sie erneute die Ein/Aus-Taste.
3. Zum Ausschalten den Schalter auf der linken Seite des Gerätes drücken.



### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gebrechliche Personen anwesend sind.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Lösemittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Dear customer,**

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



---

**CONTENTS**

---

Safety instructions	12
Ceiling mounting	14
Wall installation	15
Assembly instructions	16
Operation	17
Cleaning and care	17
Disposal instructions	18
Manufacturer & Importer (UK)	18

---

**TECHNICAL DATA**

---

Product code	10030926
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Protection class	IP65

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Do not leave the device unattended when it is in operation.
- This heater gets hot during use. Do not touch the hot surfaces.



### CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special attention is required when children and vulnerable persons are present.

- Do not move the device when it is in operation. Wait for the heater to cool completely before moving it and see if it has been unplugged.
- Place the device at least 1.5 m away from easily flammable materials such as furniture, trees, leaves, dry grass and shrubs.
- The heater must not point with the heating element up towards the ceiling. The heating element must face the surface to be heated.

**Note:** To avoid overheating, the heater must not be covered. Do not use the device to dry clothes.

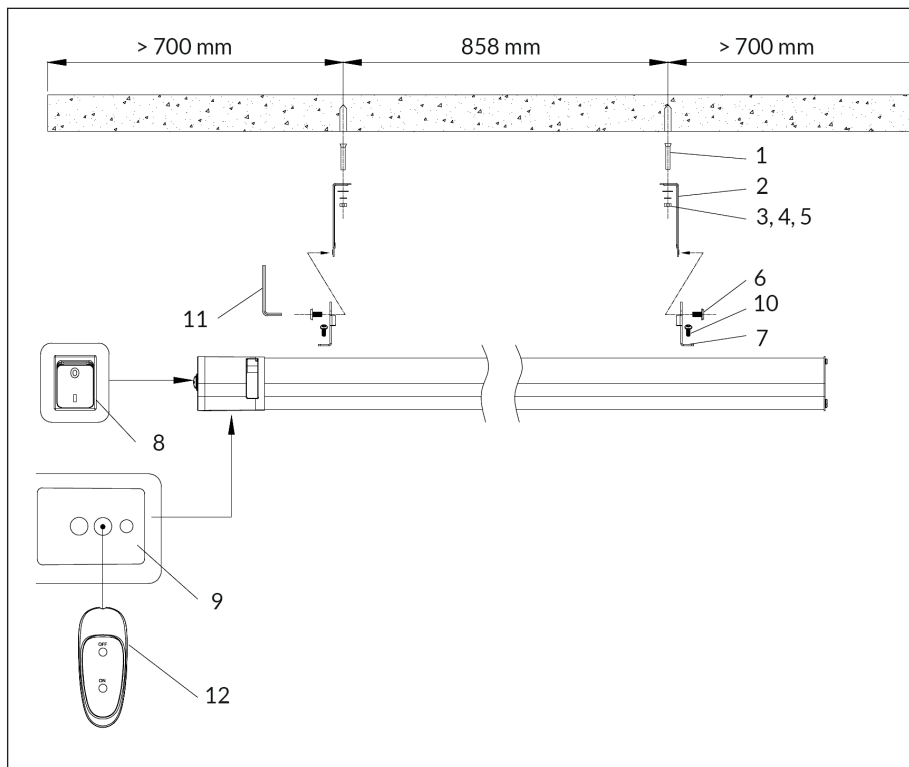
- Keep children and pets away from the device.
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not use the device if it shows signs of damage or malfunction.
- Do not attempt to repair or adjust electrical or mechanical functions on this device. The device does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should carry out maintenance or repair work.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the heating element with bare hands. If it is accidentally touched, remove fingerprints with a soft cloth, otherwise they will burn into the element and cause premature heater failure.

- Do not replace or attempt to remove the heating element.
- Do not use the radiant heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- This product must not be exposed to the elements for a long period of time.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cord under a carpet. Do not cover the power cord with carpets, rugs, or the like. Lay the power cord so that no one can trip on it.
- Do not wrap the power cord around the device.
- Make sure that no foreign objects enter the ventilation or opening of the heater, as this can lead to electric shock, fire or damage to the device.
- To avoid a possible fire, the ventilation slots must not be blocked.
- The heater has hot and sparking parts inside. Do not use in areas where gasoline, paint, explosive and / or flammable liquids are being used or stored. Keep the device away from hot surfaces and open flames.
- If possible, avoid using an extension cord as it can overheat and cause a fire. However, if you do need to use an extension cord, make sure that it is suitable for outdoor use and, preferably, has a circuit breaker or is plugged in.
- Always make sure that the heater is plugged into a suitable socket that has been approved for outdoor use.
- Always unplug the appliance and make sure that the device is completely cold before transporting, cleaning or storing it.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used for commercial purposes. Any other use not recommended by the manufacturer could result in fire, electric shock or personal injury.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Do not use this heater with a programmable socket, timer, separate remote control, or any other device that automatically turns the heater on as there is a risk of fire if the heater is covered or incorrectly positioned.

### **Important note on transport security**

Transport locks made of foam are located between the grids of the radiant heater. Completely remove the transport locks before using the device, otherwise there is a risk of fire.

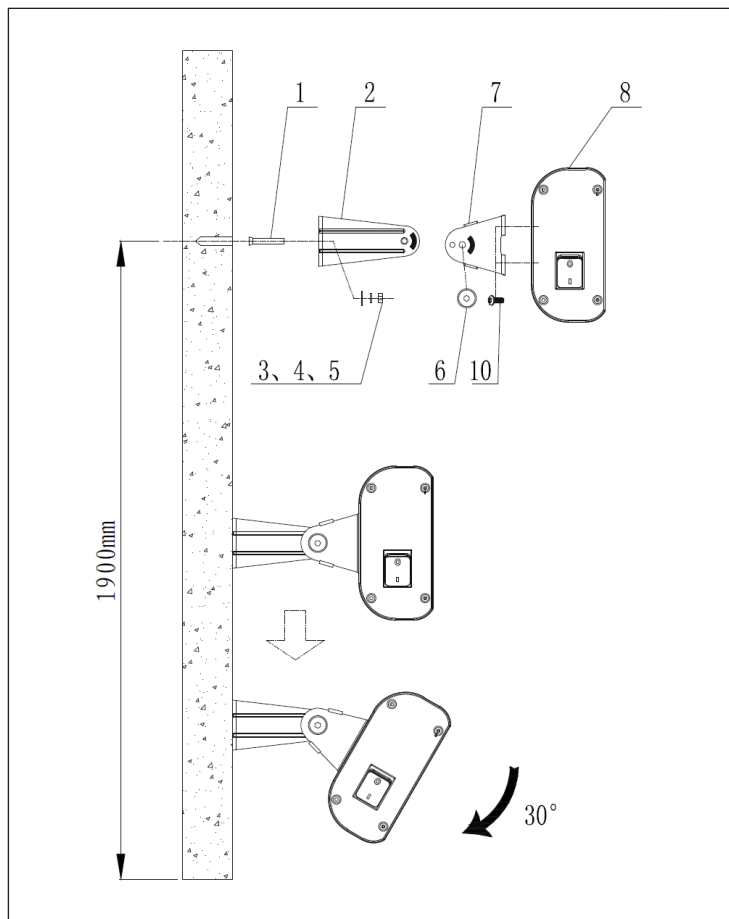
## CEILING MOUNTING



### Parts of the accessory pack

Designation	Quantity
Upper retaining bracket	2
Lower retaining bracket	2
Expansion screws M6x70	2
M6x16 screws	2
Remote control	1
Allen key	1
M6x8 screws	4

## WALL INSTALLATION



1	Expansion screws M6x70	7	Lower retaining bracket
2	Upper retaining bracket	8	Switches
3	Washers	9	Control panel
4	Spring washers	10	M6x8 screws
5	M6 nut screw	11	Allen key
6	M6x16 screws	12	Remote control

---

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

---

### Preparation

1. Take everything out of the box. Remove the package with the accessories. Check the accessories in the list for completeness.
2. Have a Phillips screwdriver and a spanner (suitable for the M6 nuts) ready.
3. Read these operating instructions carefully before assembly and use. Keep the operating instructions in a suitably safe place in case you need to refer to them in the future.

### Assembly

1. The heater must be installed at least 1.90 m above the floor, and the distance to the sides and to the ceiling must be at least 70 cm.
2. Drill two holes in the ceiling or wall (see drawing). Place two expansion screws in the holes. Use a spanner to tighten the union nuts clockwise until they are firmly seated in the holes. Unscrew the nuts and put them aside with the washers for later use.
3. Place the upper bracket on the ceiling or wall. Pass the holes of the two expansion screws through the screw threads, place the washers and spring washers on them and fasten them with the nuts mentioned above (under step 2).
4. Place the lower brackets on the back of the heater. Fasten with the screws (M6x8) using an Allen key.
5. Screw the upper brackets (in the wall or ceiling) to the lower brackets (on the unit). Use the screws (M6x16) for this. For wall mounting, pay attention to the control unit on the left side of the unit.
6. Loosen the screws (M6x16). Adjust the heater to the desired angle and tighten the M6x16 screws. The adjustable angle is up to 60°.



---

## OPERATION

---

1. Connect the device to a mains socket. Make sure that the power supply is the same as the one on the type plate.
2. Press the switch on the left to switch on the unit. The operating light flashes to indicate that the unit is in standby mode. Press the ON/OFF button on the control panel or remote control to switch on the unit. To return the heater to standby mode, press the On/Off button again.
3. To switch off, press the switch on the left side of the unit.

**CAUTION**

Risk of burns! Some parts of the appliance can become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and infirm persons are present.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Before cleaning, unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool down completely.
- Do not use abrasive cleaners or solvents for cleaning and never immerse the device in water.
- Clean the outside with a soft and damp cloth.
- This device contains parts that are not accessible to the user. Repairs may only be carried out by qualified specialists.

---

## DISPOSAL INSTRUCTIONS

---



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	20
Montaje en el techo	22
Montaje en pared	23
Instrucciones de montaje	24
Manejo	25
Limpieza y cuidado	25
Indicaciones sobre la retirada del aparato	26
Fabricante e importador (RU)	26

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10030926
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Clase de protección	IP65

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.
- Este calefactor se calienta durante su uso. No toque las superficies calientes.



### PRECAUCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunas partes se calientan mucho y pueden producir quemaduras. Preste especial atención cuando haya niños y personas vulnerables cerca.

- No mueva la unidad cuando esté encendida. Espere a que el calefactor se enfríe completamente antes de moverlo y compruebe que está desconectado de la red eléctrica.
- Coloque el aparato a una distancia mínima de 1,5 m de materiales fácilmente inflamables como muebles, árboles, hojas, hierba seca y arbustos.
- No instale el calefactor con el elemento calefactor apuntando hacia el techo. La resistencia debe estar orientada hacia la superficie a calentar.

**Nota:** Para evitar el sobrecalentamiento, el calentador no debe estar cubierto. No utilice el aparato para secar la ropa.

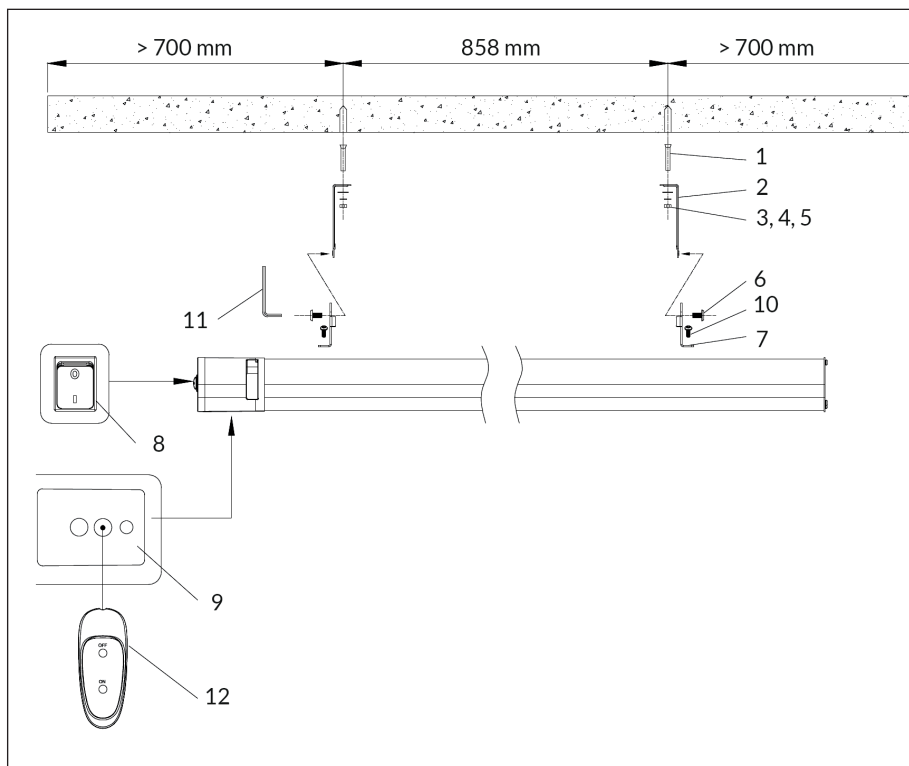
- Mantenga a los niños y mascotas lejos del aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños limpien y realicen tareas de mantenimiento si no se encuentran bajo supervisión.
- No utilice el aparato si está dañado o funciona mal.
- No intente reparar o ajustar las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Sólo un electricista cualificado debe realizar el mantenimiento o la reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No toque las partes que se calientan con las manos desnudas. Si las toca accidentalmente, elimine las huellas dactilares con un paño suave, ya que de lo contrario se quemarán en la resistencia y causarán un fallo prematuro del calefactor.

- No sustituya ni intente retirar la resistencia.
- No utilice el calefactor en las proximidades de una bañera, ducha o piscina.
- No exponga este producto a la intemperie durante largos periodos de tiempo.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- No pase el cable de alimentación por debajo de una alfombra. No cubra el cable de alimentación con alfombras, correderas o revestimientos similares. Coloque el cable de alimentación de forma que nadie tropiece con él.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- No introduzca objetos extraños en la ventilación o en la abertura del calefactor, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños en el aparato.
- Para evitar un posible incendio, no bloquee las ranuras de ventilación.
- El calefactor contiene partes calientes y chispeantes en su interior. No lo utilice en zonas donde se emplee o almacene gasolina, pintura, líquidos explosivos o inflamables. Mantenga el calefactor alejado de superficies calientes y llamas.
- Si es posible, evite utilizar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Si tiene que utilizar un cable alargador, asegúrese de que es adecuado para un uso en exteriores y, preferiblemente, que esté equipado o conectado con un disyuntor.
- Asegúrese siempre de que el calefactor esté enchufado a una toma de corriente adecuada que haya sido probada para su uso en exteriores.
- Desenchufe siempre el calefactor y asegúrese de que está completamente frío antes de trasladarlo, limpiarlo o guardarlo.
- Este calefactor está concebido para uso doméstico únicamente y no debe utilizarse para fines comerciales. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
- No se recomienda el uso de accesorios en el calefactor.
- No utilice este calefactor con una toma de corriente programable, un temporizador, un mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el calefactor, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor está cubierto o mal colocado.

### **Nota importante sobre la seguridad del transporte.**

Hay módulos de espuma para el transporte entre las rejillas del calentador. Retire por completo la espuma antes de poner en marcha el aparato, de lo contrario existe riesgo de incendio.

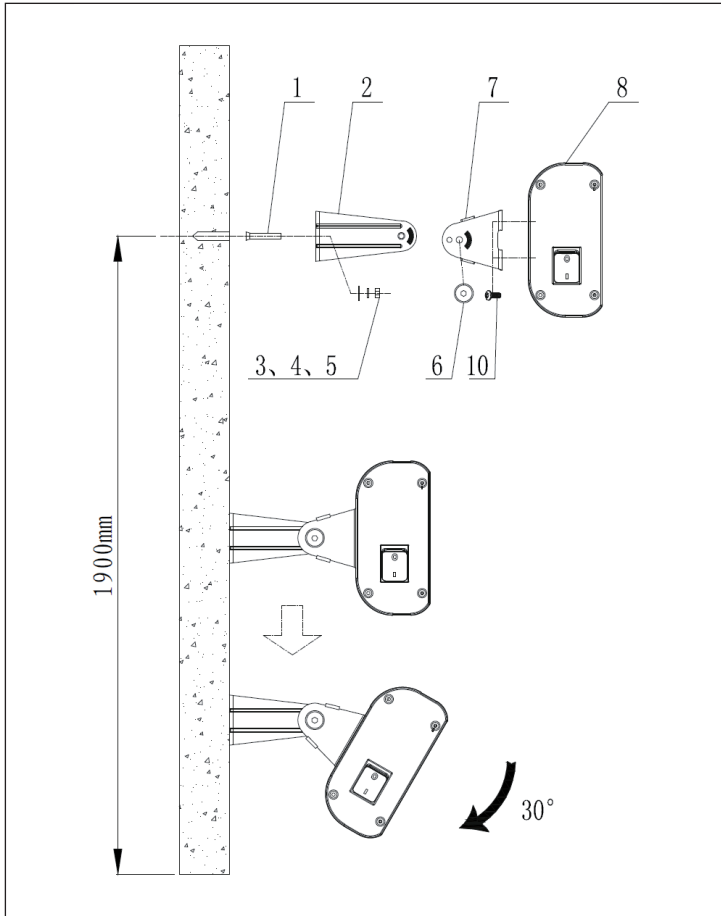
## MONTAJE EN EL TECHO



### Partes del paquete de accesorios

Descripción	Cantidad
Soporte superior	2
Soporte inferior	2
Tornillos de expansión M6x70	2
Tornillos M6x16	2
Mando a distancia	1
Llave Allen	1
Tornillos M6x8	4

## MONTAJE EN PARED



1	Tornillos de expansión M6x70	7	Soporte inferior
2	Soporte superior	8	Interruptor
3	Arandelas	9	Panel de control
4	Arandelas elásticas	10	Tornillos M6x8
5	Tornillos de tuerca M6	11	Llave Allen
6	Tornillos M6x16	12	Mando a distancia

---

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

---

### Preparación

1. Extraiga todos los componentes de la caja. Extraiga el paquete con los accesorios. Compruebe que los accesorios de la lista estén completos.
2. Tenga preparados un destornillador de estrella y una llave (para tuercas M6).
3. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de montarlo y utilizarlo. Guarde las instrucciones de uso en un lugar adecuado y seguro por si necesita consultarlas en el futuro.

### Montaje

1. El calefactor debe instalarse a una altura mínima de 1,90 m sobre el suelo, mientras que la distancia a los lados y al techo debe ser de al menos 70 cm.
2. Haga dos agujeros en el techo o en la pared (véase el dibujo). Coloque dos tornillos de expansión en los orificios. Utilice una llave para apretar las tuercas de unión en el sentido de las agujas del reloj hasta que queden bien encajadas en los orificios. Desenrosque las tuercas y apártelas junto con las arandelas para su uso posterior.
3. Coloque el soporte superior en el techo o en la pared. Pase los orificios de los dos tornillos de expansión a través de las roscas de los tornillos, coloque las arandelas y las arandelas elásticas sobre ellos y sujételos con las tuercas mencionadas anteriormente (en el paso 2).
4. Coloque los soportes inferiores en la parte trasera del calentador. Fije con los tornillos (M6x8) utilizando una llave Allen.
5. Atornille los soportes superiores (en la pared o en el techo) a los soportes inferiores (en el aparato). Para ello, utilice los tornillos (M6x16). Para el montaje en la pared, preste atención a la unidad de control situada en el lado izquierdo del aparato.
6. Afloje los tornillos (M6x16). Ajuste el calentador al ángulo deseado y apriete los tornillos M6x16. El ángulo ajustable es de hasta 60°.



---

## MANEJO

---

1. Conecte el aparato a una toma de corriente. Asegúrese de que la alimentación se corresponda con la indicada en la placa técnica del aparato.
2. Pulse el interruptor de la izquierda para encender el aparato. La luz de funcionamiento parpadea para indicar que el aparato está en modo de espera. Pulse el botón ON/OFF del panel de control o del mando a distancia para encender el aparato. Para que la estufa regrese al modo de espera, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado.
3. Para apagar, pulse el interruptor situado en el lado izquierdo del aparato.



### ATENCIÓN

¡Riesgo de quemaduras! Algunas partes del aparato se calientan mucho y pueden producir quemaduras. Tenga especial cuidado cuando haya niños y personas indefensas.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe totalmente antes de limpiarlo.
- No utilice limpiadores abrasivos o disolventes para la limpieza y nunca sumerja el aparato en agua.
- Limpie la superficie con un paño suave y húmedo.
- El dispositivo contiene partes que no son accesibles para el usuario. Las reparaciones deben ser realizadas solo por personal cualificado.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (RU)

---

**IMPORTADOR:**

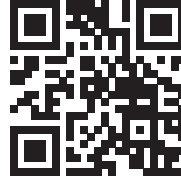
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para el Reino Unido:**

Chal-Tec UK limited.  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
Reino Unido

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	28
Montage au plafond	30
Montage mural	31
Instruction de montage	32
Utilisation	33
Nettoyage et entretien	33
Informations sur le recyclage	34
Fabricant et importateur (GB)	34

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10030926
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Norme de protection	IP65

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ce radiateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.



### ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Attendez que le radiateur ait complètement refroidi avant de le déplacer et vérifiez qu'il est débranché du secteur.
- Installez l'appareil à 1,5 m au moins des matériaux inflammables tels que les meubles, arbres, feuilles, herbes sèches et buissons.
- L'élément chaud du radiateur ne doit pas être dirigé vers le plafond. L'élément chaud doit pointer vers la surface à chauffer.

**Remarque :** pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur. N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements.

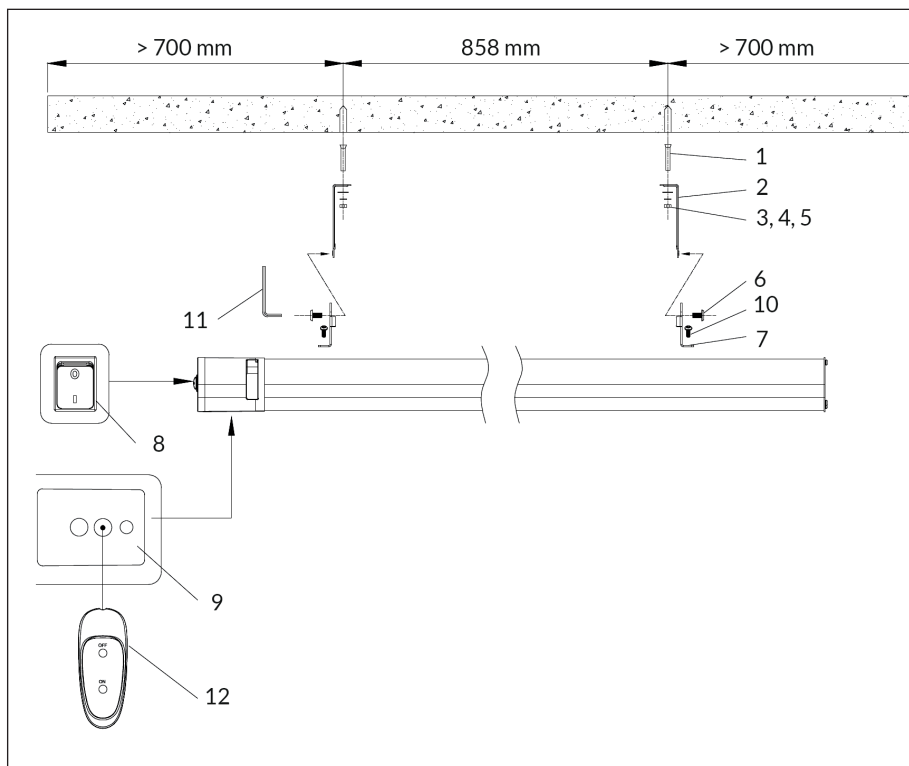
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à distance de l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié doit effectuer des travaux de maintenance ou de réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne touchez jamais l'élément chauffant à mains nues. Si vous le touchez accidentellement, retirez les traces de doigts avec un chiffon doux pour qu'elles ne brûlent pas dans l'élément au risque de provoquer une panne de chauffage prématurée.

- Ne remplacez pas l'élément chauffant et n'essayez pas de le démonter.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit ne doit pas rester exposé longtemps aux intempéries.
- Ne touchez jamais la fiche avec des mains mouillées.
- Ne faites pas passer le câble secteur sous une moquette. Ne couvrez pas le câble secteur avec un tapis ou tout autre type de couverture. Installez le câble secteur de manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- N'enroulez pas le câble secteur autour de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la ventilation ou l'ouverture du radiateur, car cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- Pour éviter les risques d'incendie, laissez toujours les fentes d'aération dégagées.
- Le radiateur contient des pièces chaudes qui peuvent produire des étincelles. Ne l'utilisez pas dans les lieux où sont utilisés ou stockés de l'essence, de la peinture, des liquides explosifs et / ou inflammables. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Si possible, évitez d'en utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si vous ne pouvez l'éviter, assurez-vous que la rallonge est adaptée à une utilisation en extérieur et, de préférence, dispose d'un disjoncteur ou soit branchée sur un tel dispositif.
- Assurez-vous toujours que le radiateur est branché dans une prise appropriée et agréée pour une utilisation en extérieur.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il est complètement froid avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée
- N'utilisez pas ce radiateur avec une prise programmable, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal positionné.

### **Remarque importante pour la sécurité du transport**

Des cales de transport en mousse sont placées entre les grilles du radiateur. Retirez complètement les cales de transport avant d'utiliser l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.

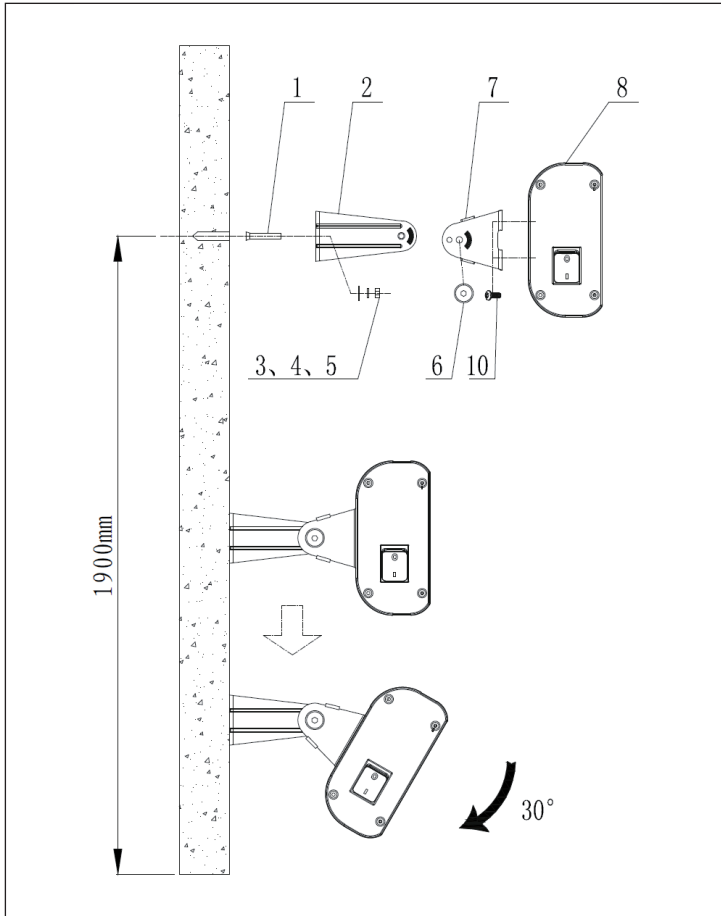
## MONTAGE AU PLAFOND



### Pièces du pack d'accessoires

Description	Quantité
Support de retenue supérieur	2
Support de retenue inférieur	2
Vis d'expansion M6x70	2
Vis M6x16	2
Télécommande	1
Clé Allen	1
Vis M6x8	4

## MONTAGE MURAL



1	Vis d'expansion M6x70	7	Support de retenue inférieur
2	Support de retenue supérieur	8	Interrupteur
3	Rondelles	9	Panneau de commande
4	Rondelles élastiques	10	Vis M6x8
5	Écrou M6	11	Clé Allen
6	Vis M6x16	12	Télécommande

---

## INSTRUCTION DE MONTAGE

---

### Préparation

1. Sortez tout de la boîte. Retirez l'emballage avec les accessoires. Vérifiez que la liste des accessoires est complète.
2. Préparez un tournevis cruciforme et une clé (adaptée aux écrous M6).
3. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation. Conservez le mode d'emploi dans un endroit approprié et sûr au cas où vous auriez besoin de vous y référer à l'avenir.

### Montage

1. Le poêle doit être installé à au moins 1,90 m du sol, la distance sur les côtés et au plafond doit être d'au moins 70 cm.
2. Percez deux trous dans le plafond ou le mur (voir le dessin). Placez deux vis d'expansion dans les trous. Utilisez une clé pour serrer les écrous borgnes dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient fermement fixés dans les trous. Dévissez les écrous et mettez-les de côté avec les rondelles pour vous en servir plus tard.
3. Placez le support supérieur au plafond ou au mur. Faites passer les trous des deux vis d'expansion à travers les filetages des vis, placez les rondelles et les rondelles élastiques dessus et fixez-les avec les écrous mentionnés ci-dessus (à l'étape 2).
4. Placez les supports inférieurs à l'arrière de l'appareil du poêle. Fixez avec les vis (M6x8) en utilisant une clé Allen.
5. Vissez les supports supérieurs (dans le mur ou le plafond) aux supports inférieurs (sur l'appareil). Utilisez pour cela les vis (M6x16). Pour le montage mural, faites attention à l'unité de commande située sur le côté gauche de l'appareil.
6. Desserrez les vis (M6x16). Réglez l'appareil de chauffage à l'angle souhaité et serrez les vis M6x16. L'angle est réglable jusqu'à 60°.



---

## UTILISATION

---

1. Connectez l'appareil à une prise. Assurez-vous que l'alimentation électrique est conforme aux indications de la plaque signalétique.
2. Appuyez sur l'interrupteur à gauche pour allumer l'appareil. Le voyant de fonctionnement clignote pour indiquer que l'appareil est en mode veille. Appuyez sur la touche marche/arrêt (ON/OFF) du panneau de commande ou de la télécommande pour allumer l'appareil. Pour remettre le poêle en mode veille, appuyez à nouveau sur la touche de marche/arrêt.
3. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur situé sur le côté gauche de l'appareil.



### ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes handicapées.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants pour le nettoyage et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez les surfaces externes avec un chiffon doux et humide.
- L'appareil contient des pièces qui ne sont pas accessibles à l'utilisateur. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
Royaume Uni

**Gentile cliente,**

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	36
Montaggio a soffitto	38
Montaggio a parete	39
Manuale di montaggio	40
Utilizzo	41
Pulizia e manutenzione	41
Avviso di smaltimento	42
Produttore e importatore (UK)	42

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10030926
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Classe di protezione	IP65

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Questo dispositivo diventa estremamente caldo durante il funzionamento. Non toccare le superfici bollenti del dispositivo.



### ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone che necessitano di tutela.

- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione. Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di spostarlo e assicurarsi che sia stato scollegato dalla rete elettrica.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 1,5 m di distanza da materiali infiammabili, come mobili, alberi, foglie, erba secca e cespugli.
- Il dispositivo non deve essere posizionato con l'elemento riscaldante rivolto verso l'alto in direzione del soffitto. L'elemento riscaldante deve essere orientato in direzione della superficie da scaldare.

**Nota:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per asciugare indumenti.

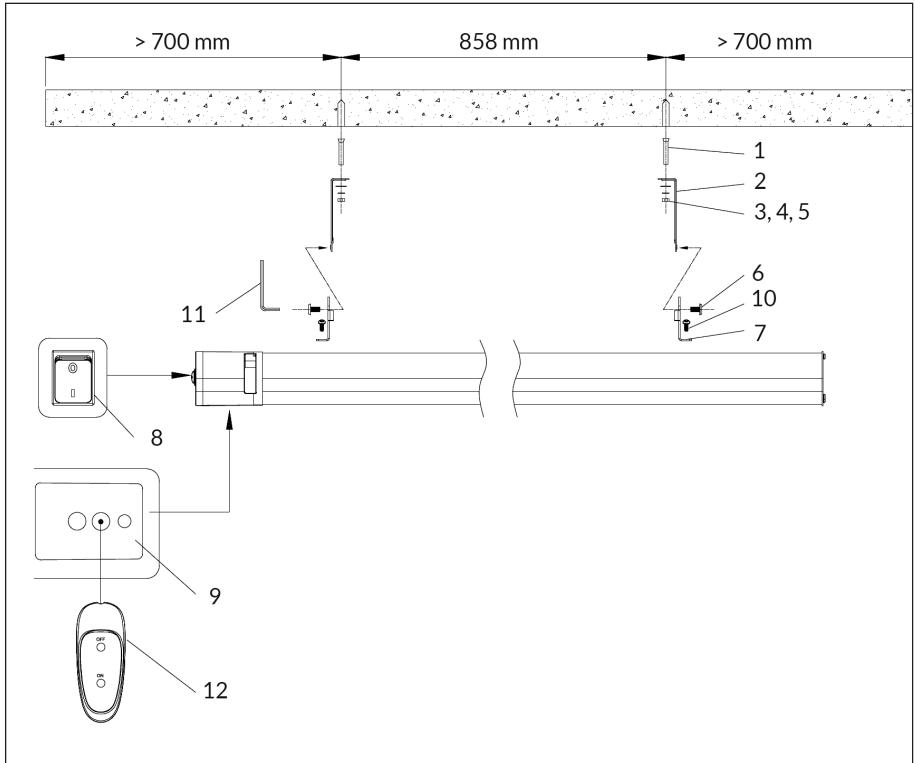
- Tenere bambini e animali domestici lontano dal dispositivo.
- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se comprendono i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento o malfunzionamento.
- Non cercare di riparare o regolare autonomamente le funzioni elettriche o meccaniche di questo dispositivo. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente. Eventuali interventi di manutenzione e riparazione devono essere realizzati esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude. Se toccato involontariamente, rimuovere immediatamente le impronte delle dita con un panno morbido, altrimenti potrebbero restare imprresse sull'elemento e causare un guasto prematuro del dispositivo.

- Non sostituire l'elemento riscaldante e non cercare di rimuoverlo.
- Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- Questo prodotto non può essere esposto alle intemperie per tempi prolungati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto alla moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti, passatoie o altre coperture simili. Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno rischi di inciamparvi.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Assicurarsi che non penetrino corpi estranei nella ventilazione o nell'apertura del dispositivo: potrebbero causare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.
- Per evitare eventuali incendi, non bloccare le fessure di ventilazione.
- All'interno del dispositivo ci sono componenti bollenti e che generano scintille. Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernice e liquidi esplosivi e/o infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da superfici bollenti e fiamme libere.
- Se possibile, evitare l'utilizzo di prolunghe: potrebbero surriscaldarsi e causare incendi. Tuttavia, se è necessario utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia adatta all'uso all'aperto e che sia preferibilmente dotata di o collegata a un interruttore di sicurezza.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica adatta e testata per l'uso all'aperto.
- Staccare sempre la spina e assicurarsi che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima di spostarlo, pulirlo o metterlo via.
- Questo dispositivo è adatto solo all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Ogni tipo di utilizzo diverso da quello consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni a persone.
- Non si consiglia di utilizzare attacchi con questo dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una presa elettrica programmabile, timer esterni, telecomandi separati o altri dispositivi che lo accendono automaticamente. Infatti, se la stufa dovesse essere coperta o posizionata erroneamente, si correrebbe il rischio di incendi.

### Informazioni importanti sul trasporto

Tra le griglie della stufa si trovano blocchi di trasporto in espanso. Rimuovere completamente i blocchi di trasporto prima di mettere in funzione il dispositivo. In caso contrario, si corre il rischio di incendi.

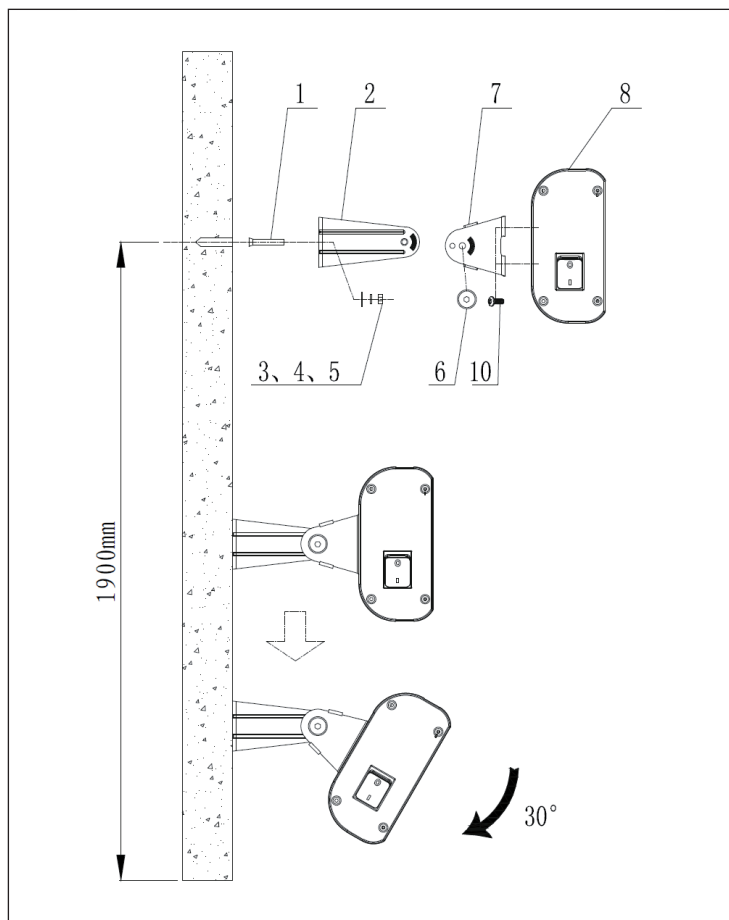
## MONTAGGIO A SOFFITTO



### Parti del pacchetto di accessori

Denominazione	Quantità
Staffa di fissaggio superiore	2
Staffa di fissaggio inferiore	2
Viti a espansione M6x70	2
Viti M6x16	2
Telecomando	1
Chiave a brugola	1
Viti M6x8	4

## MONTAGGIO A PARETE



1	Viti a espansione M6x70	7	Staffa di fissaggio inferiore
2	Staffa di fissaggio superiore	8	Interruttore
3	Rondelle	9	Pannello di controllo
4	Rondelle elastiche	10	Viti M6x8
5	Vite con dado M6	11	Chiave a brugola
6	Viti M6x16	12	Telecomando

---

## MANUALE DI MONTAGGIO

---

### Preparazione

1. Tirare fuori l'intero contenuto della scatola. Rimuovere il pacchetto con gli accessori. Assicurarsi che siano presenti tutti gli accessori nella lista.
2. Tenere a portata di mano un cacciavite a croce e una chiave (adatta ai dadi M6).
3. Leggere attentamente queste istruzioni prima del montaggio e dell'uso. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo adatto e sicuro, nel caso in cui ci fosse bisogno di farvi riferimento in futuro.

### Montaggio

1. La stufa deve essere installata ad almeno 1,90 m dal pavimento, mentre la distanza dai lati e dal soffitto deve essere di almeno 70 cm.
2. Creare due fori nel soffitto o nella parete (vedi disegno). Posizionare due viti a espansione nei fori. Utilizzare una chiave per stringere i dadi di raccordo in senso orario fino a quando sono saldamente inseriti nei fori. Svitare i dadi e metterli da parte con le rondelle per un uso successivo.
3. Posizionare la staffa superiore sul soffitto o sulla parete. Far passare i fori delle due viti a espansione attraverso le filettature delle viti, posizionarci sopra le rondelle e le rondelle elastiche e fissarle con i dadi menzionati sopra (al punto 2).
4. Posizionare le staffe inferiori sul retro della stufa. Fissare con le viti (M6x8) usando una chiave a brugola.
5. Avvitare le staffe superiori (nella parete o nel soffitto) alle staffe inferiori (sul dispositivo). Utilizzare le viti (M6x16) in questo caso. Per il montaggio a parete, fare attenzione all'unità di controllo sul lato sinistro del dispositivo.
6. Allentare le viti (M6x16). Regolare la stufa fino a portarla all'angolo desiderato e stringere le viti M6x16. L'angolo è regolabile fino a 60°.



---

## UTILIZZO

---

1. Collegare il dispositivo a una presa di corrente. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme a quella del tipo indicato.
2. Premere l'interruttore a sinistra per accendere il dispositivo. La spia di funzionamento lampeggia per indicare che il dispositivo è in modalità standby. Premere il pulsante ON/OFF sul pannello di controllo o sul telecomando per accendere il dispositivo. Per riportare la stufa in modalità standby, premere nuovamente il pulsante On/Off.
3. Per spegnere, premere l'interruttore sul lato sinistro del dispositivo.



### ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Alcuni componenti del dispositivo possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone inferme.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Prima della pulizia, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la pulizia e non immergere assolutamente il dispositivo in acqua.
- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido inumidito.
- Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
Regno Unito



